

41. “ Neque labor meus, qui *Rákshasi* mortem finem habebat, inutilis  
 “ fuerit, immo ad inimicitiam exuendam inservierit: num ferox serpens  
 “ hominem, qui pede eum tetigit, sanguinis desiderio mordet?

42. “ Quare hoc meum consilium a vobis, quorum animus misericordia  
 “ mollis est, haud est dissuadendum, siquidem diu a me servari vultis  
 “ vitam, opprobrii spina liberatam.”

43. Ita locuto regi, qui durissimum in JANAKÆ filiam consilium ceperat,  
 nemo ex fratribus ejus neque resistere audebat, neque assentiri.

44. Ille, LAKSHMANÆ frater major, cujus gloria in tribus mundis cele-  
 brabatur, LAKSHMANAM adspiciens, jussis obedientem, “ Amate,” inquit,  
 apte loquens, atque seorsim hæc ei dedit mandata:

45. “ Hæc fratris tui uxor, quæ desiderium suum mihi indicavit, in  
 “ sylvas sacras redire cupit. Quare tu, curru vectus, sub hoc prætextu  
 “ eam ad VÁLMÍKIS habitationem ducere ibique relinquere velis.”

46. Ille, qui audiverat, BHRIGUIDEN patre jubente contra ipsam matrem  
 pugnassee, veluti contra hostem, fratris majoris mandatum accepit: nam  
 in majorum mandatis exsequendis non est hæsitandum.

47. Quare cum SÍTAM, grato nuntio delectatam, ascendere fecisset in  
 currum, equis intrepidis junctum, SUMANTRA habenas tenente, profectus  
 est.

48. Illa cum per regiones pulcherrimas duceretur, “ Gratum mihi facit  
 “ maritus amatus!” ita cogitans gaudebat, nescia, eum ex arbore cœlesti  
 erga ipsam in *asipatram* arborem mutatum esse.

49. Gravis dolor, quem LAKSHMANAS in via eam celabat, imminens illi  
 indicabatur oculo dextro tremente, amati adspectu in æternum privato.

50. Vultus loto ob terrorem, ex omine infelice ortum, marcescente,  
 “ Prosperitas sit regi ejusque fratribus!” ita animo interno precabatur.

51. SUMITRÆ filius, cum fratris majoris jussu probam ejus uxorem in  
 extrema sylva relicturus esset, prohibebatur quasi a JAHNUIS filia, in con-  
 spectu præterfluente, elatis undarum manibus.

52. Cum fratris uxorem in ripa descendere fecisset de curru, auriga